

# Your INFUSOR™ – A Guide for Patients

## INFUSOR™ – 患者指南

**What is an INFUSOR™ and how does it work?**  
**什么是INFUSOR™? 它是如何工作的?**

- a) 输液泵是一种用来输送药物的小泵，塑料材质。
- b) 这个塑料瓶内有一个气囊，您的化疗药物就在里面。
- c) 限流器可以控制化疗的进行速度。它必须始终贴在您的皮肤上。
- d) 护士会将输液泵与您相连。
- e) 输液泵会工作\_\_\_\_\_个多小时。
- f) 化疗结束后，护士、家人或您自己可摘除输液泵。



连接后气囊的样子



清空后气囊的样子

请致电：

日间联系电话： \_\_\_\_\_

非工作时间联系电话： \_\_\_\_\_

## 在生活中如何护理输液泵：



### Environment

#### 存放环境

- 将输液泵放在手提袋中
- 将输液泵置于室温保存
- 不要将输液泵暴露在阳光直射下



### Bathing

#### 洗浴时

- 输液泵被稍微弄湿了一点是没有关系的，但不能完全置于水下
- 洗浴时，请将输液泵放入塑料袋中，不要接触水



### Sleeping

#### 睡眠时

- 不要将输液泵置于过低或过高的地方（例如地板上或床头柜上）
- 您可以将输液泵侧放于枕头下



### Exercise

#### 运动时

- 运动时输液泵要置于室温下，且要保持干燥



### Children and Pets

#### 与儿童和宠物在一起时

- 您可以与宠物和孩子在一起，但请小心，确保输液泵不被玩弄和咀嚼



### Travel

#### 旅行时

- 乘坐带有增压舱的飞机是安全的



### Call if:

#### 如有以下情况，请致电：

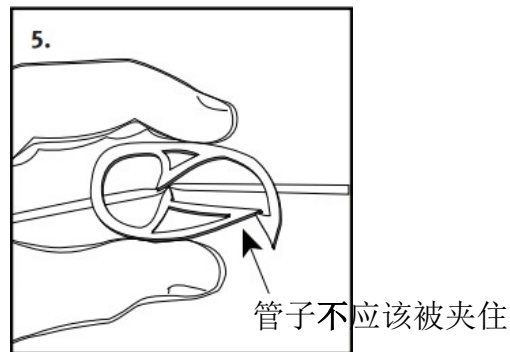
- 气囊已提前一个多小时排空
- 在过去的8小时内，气囊没有缩小
- 输液泵、手提袋、管子或敷料受潮、浸湿或漏液
- 输液管中有血，导管部位发红、疼痛或肿胀

## How to Check your Infusor: 如何检查您的输液泵:

随着药物被推入身体，一段时间之后，气囊会缩小。您的护士会向您说明如何检查（至少每8小时一次），以查看输液泵是否正常工作。每次都要检查以确保：

- a) 管夹是打开的，管子没有弯曲或扭结，以确保药物顺利通过
- b) 限流器妥当地贴在您的皮肤上
- c) 敷料已妥当地贴在您的皮肤上

\*不应有红肿或潮湿。这条管线内应该没有血。



## If the Infusor Leaks or Bursts: 如果输液泵泄漏或爆裂:

- 立即关闭管夹
- 将输液泵放入密封袋中以盛接泄漏的液体
- 如果您的皮肤沾上了化疗药物，请用温肥皂水彻底清洗相关区域。

如需进一步说明，请拨打下面的联系电话向医护专业人员咨询。

请致电：

日间联系电话： \_\_\_\_\_

非工作时间联系电话： \_\_\_\_\_